



والدینِ گرامیِ طفل .....

ما به شما در مورد **قانونِ محافظت در برابر سُرُخک (Masernschutzgesetz)** که از تاریخ 2020/03/01 در جمهوریِ فدرالِ آلمان معتبر است (قانونِ محافظت در برابر سُرُخک و تقویتِ پیشگیری از طریقِ واکسیناسیون به تاریخ 2010/02/10) اطلاع رسانی می‌کنیم.

سُرُخک (Masern) یک بیماریِ عفونی بسیار خطرناک و با قابلیتِ سرایتِ بالا برای انسان است. به خصوص در اطفال زیر 5 سال و بزرگسالان، ممکن است عوارض جدی مانند ذات‌الریه (Lungenentzündung) و التهاب مغز (Gehirnentzündung) (آنسفالیت) رخ دهد، پاناسفالیت اسکلیروزان کننده‌ی زیر حاد ناشی از سُرُخک (SSPE) همیشه مُنجر به مرگ می‌شود.

واکسیناسیون در برابر سُرُخک در آلمان، توسط کمیسیون دائم واکسیناسیون در مؤسسه‌ی رُبرت کُخ (Robert- Koch) (مؤسسه‌ی فدرال وابسته به وزارتِ صحت) توصیه می‌شود و باید 2 بار، در صورتِ امکان بین سنین 11 و 14 و همچنین 15 و 23 ماهگی انجام شود.

این قانون برای بهبودِ محافظت در برابر سُرُخک در مدارس، نهادهای اطفال، نهادهای مراقبتی و پزشکی ایجاد شده است. اکنون مُقرر شده است که کلیه‌ی اطفال از زمان تکمیلِ یک سالگی، در زمان پذیرش در **ولکتون (Kindergarten)**، **نهاد مراقبت روزانه از اطفال (Kindertagespflege)**، **کودکستان (Hort)** یا **کمپ تعطیلات (Ferienlager)**، مدرک اثباتِ واکسیناسیون (های) انجام شده یا ایمنی حاصل از ابتلا به بیماریِ سُرُخک را ارائه دهند. چنانچه این مدرک اثبات به مدیریت نهاد ارائه نگردد، اجازه‌ی پذیرش طفل وجود نخواهد داشت.

این مدرک اثبات همچنین باید قبل از ورود به **یک مکتب یا نهاد کارآموزی** (با خدمات مراقبت عمده‌تاً برای افراد زیر سن قانونی) ارائه گردد. چنانچه طفل شما در برابر سُرُخک واکسینه نشده و قبلاً نیز به این بیماری مبتلا نگشته باشد (اثبات از طریقِ آنتی بادیِ سُرُخک در خون)، با این حال ثبت نام او انجام می‌شود. واکسیناسیون اجباری نیز انجام خواهد گرفت.

برای اطفالی که قبل از 1 مارس 2020 در یک ولکتون، نهاد مراقبتِ روزانه از اطفال، کودکستان یا مکتب/نهاد کارآموزی پذیرش شده‌اند، باید تا تاریخ 2021/07/31 مدرک اثباتِ واکسیناسیون و یا مصونیت موجود ارائه شود.

والدینی که هنگام ثبت نام طفل خود در نهادهای فوق‌الذکر قادر به ارائه‌ی مدرک اثبات مورد نیاز نیستند و والدینی که نمی‌توانند مهلتِ ارائه تا تاریخ 2021/07/31 را رعایت کنند، باید به اداره‌ی صحت معرفی گردند. \* آنگاه دعوت دیگری برای یک گفتگوی مشاوره با پزشکِ اداره‌ی صحت دریافت خواهند کرد. چنانچه والدین یا افراد محق بر حضانت برای گفتگو حاضر نشوند و/یا متعاقباً همچنان از انجام واکسیناسیون در برابر سُرُخک خودداری نمایند، امکان مقرر نمودن جریمه‌ی نقدی رسمی تا **2500 یورو** برای آنها وجود خواهد داشت.

والدینِ طفل باید هزینه‌های مربوط به آزمایش‌های خون و صدور گواهی‌های پزشکی (غیر از ثبت در کارتِ واکسیناسیون) را تقبل نمایند.

اطفالی که به دلیل بیماری‌های خاص (به عنوان مثال نقص ایمنی، سرطان، شیمی درمانی) به دلایل پزشکی مجاز به دریافتِ واکسین سُرُخک زنده نیستند، از وظیفه‌ی واکسیناسیون مُعاف هستند. موارد منع مصرفِ موجود باید توسط گواهی پزشکی مُتخصص (مُتخصصِ طبِّ اطفال و جوانان) نزد اداره‌ی صحت اثبات شود.

قانون، مُعافیت از وظیفه‌ی واکسیناسیون به دلایل شرعی را مُقرر نموده است.

\* برای اطفال از سن 1 سالگی اما کمتر از 2 سالگی، اطلاع به اداره‌ی صحت فقط زمانی ضروری است که امکان اثباتِ واکسیناسیونِ محافظتیِ سُرُخک وجود نداشته باشد (و مصونیت در برابر سُرُخک وجود ندارد). در اطفال از سن 2 سالگی، در صورتِ عدم امکان اثباتِ 2 واکسیناسیونِ محافظتیِ سُرُخک (و عدم مصونیت در برابر سُرُخک) باید اداره‌ی صحت مطلع گردد.

محتوای کامل و متن قانون را می‌توانید در نشریه‌ی رسمی قوانین فدرال (Bundesgesetzblatt)، سال 2020، قسمت 1، نمبر 6 بیابید، هر آنچه باید در این خصوص بدانید، تحت وبسایت [www.Masernschutz.de](http://www.Masernschutz.de) وجود دارد.

با احترام  
منسوبین اداره‌ی صحت

Dari

2#